



El Resumen de la Limpieza Superfondo de la Contaminación Tóxica y Radioactiva del Laboratorio de Livermore

Escrito por la Directora Ejecutiva, Marylia Kelley y Científico del Medioambiente, Peter Strauss, mayo 2017

Actividades de armas nucleares en el sitio principal del Laboratorio de Livermore y pruebas de explosivos de gran potencia en el sitio 300 en Tracy han resultado en cientos de descargas tóxicas y radiactivas documentadas a nuestro aire, tierra, aguas subterráneas y aguas superficiales. Estas actividades y los peligros que traen son recurrentes.

Los dos lugares son clasificados como sitios de "Superfondo". El EPA añadió el sitio principal del Laboratorio de Livermore (localizado en East Avenue en Livermore, CA) en la lista de los sitios más envenenados del país en 1987. El sitio 300 (localizado en Corral Hollow Road cerca a Tracy) fue añadido a la lista en 1990

En los dos lugares, la limpieza de la tierra y acuíferos subterráneos contaminados es complejo e incluye varias (y con frecuencia) columnas mezcladas de residuos peligrosos y radioactivos involucrando uranio, tritio, compuestos orgánicos volátiles y explosivos de gran potencia, cromo hexavalente y más.

La necesidad de hablar de la contaminación es más urgente que nunca, en parte debido a los problemas de los presupuestos federales que tiene el efecto de proteger al medioambiente menos que más. Además, el Laboratorio de Livermore ha retrasado el progreso de la limpieza y abandonado la obligación crucial de involucrar la comunidad.

El sitio principal del Laboratorio de Livermore mide un poco más que una milla cuadrada, alberga materiales nucleares y se encuentra en un área densamente poblada a menos de 200 pies de una zona de falla sísmica. El EPA ha calculado que la columna contaminada más grande de aguas subterráneas puede afectar los pozos de agua de la ciudad. Si eso ocurre, el resultado es estimado que uno en cada mil residentes de Livermore tomando agua, le dará cáncer.

El sitio 300 abarca esencialmente 2 fallas sísmicas. Maneja las pruebas de explosivas de gran potencia y tiene varios basureros antiguos, sin forro, con fugas de residuos radiactivos y tóxicos. El sitio 300 mide once millas cuadradas, se encuentra al oeste del centro de Tracy y este de Livermore. Parecido al sitio principal, el sitio 300 pertenece al complejo de armas nucleares de la Administración Nacional de Seguridad Nuclear del Departamento de Energía de los Estados Unidos (DOE). A través de los años, Tracy se ha expandido hacia al oeste acercándose más al sitio 300, y un desarrollo residencial de 5.500 hogares fue aprobado recientemente cerca del sitio 300.

Desde que se estableció en 1955, las operaciones del sitio 300 ha incluido explosiones al aire libre de varios materiales tóxicos y radioactivos utilizados en las armas nucleares. Las operaciones actuales incluyen detonaciones contenidas, explosiones al aire libre, incendios de residuos explosivos y peligrosos y almacenamiento de residuos radiactivos peligrosos. Los vientos fuertes soplan la contaminación en el valle central, y, particularmente, a Tracy.

En el sitio 300, el EPA ha estimado que el riesgo de beber el agua bombeada de los pozos en la frontera de este sitio de 11 millas cuadradas dio como resultado que uno en cada cien personas le dará cáncer.

Adicionalmente, las aguas subterráneas están utilizadas por irrigación en los dos sitios. Aunque no hemos visto los riegos de los agricultores utilizando las aguas contaminadas para cultivar alimentos, ese día puede llegar a menos que haya un esfuerzo continuo por el Laboratorio de Livermore para contener y para limpiar las columnas contaminadas del agua subterránea.

Adicionalmente, las aguas subterráneas están utilizadas por irrigación en los dos sitios. Aunque no hemos visto los riegos de los agricultores utilizando las aguas contaminadas para cultivar alimentos, ese día puede llegar a menos que haya un esfuerzo continuo por el Laboratorio de Livermore para contener y para limpiar las columnas contaminadas del agua subterránea.

Después de años de limpieza, estos riesgos han disminuido. Sin embargo, es urgente que limpien toda el agua potable potencial. Al contrario, el proceso de la limpieza del Superfondo en el sitio principal y el sitio 300 se ha desenfocado y demasiadas decisiones se hacen informalmente y fuera de la vista pública. El poder de nuestras voces es un remedio vital para el proceso burocrático y la contaminación que se esconde en nuestro medioambiente.

“La Participación Pública” del Laboratorio de Livermore está Rota

En el sitio principal, el Laboratorio de Livermore no ha conducido una junta para el “Grupo de Trabajo Comunitario” que oficialmente supervisa las decisiones de la limpieza del Superfondo en cinco años. El público está excluido por medio del sistema. En el sitio 300, un problema urgente es la falta de cualquier proceso oficial involucrando al público en las decisiones de limpieza del Superfondo. No hay un “Grupo de Trabajo Comunitario” para el sitio 300.

Las Metas de Tri-Valley CAREs’ para la Limpieza y Participación Pública

Nuestro objetivo general es mejorar la calidad y la cantidad de la limpieza del Superfondo en el sitio principal y en el sitio 300 del Laboratorio de Livermore. Creemos que las opciones de remedio y los niveles de limpieza elegidos deben reflejar la contribución de toda la comunidad y no sólo la del contaminador y las agencias reguladoras federales y estatales.

El público que asume los riesgos para la salud debe tener los recursos y las oportunidades para decidir "¿qué tan limpio es limpio?" Y qué tecnologías utilizar para la limpieza son aceptables. Debido a que la limpieza ha tomado tanto tiempo y se proyecta que dure hasta el comienzo del próximo siglo, el Laboratorio de Livermore necesita producir planes que informen e involucren a la comunidad, para que las preocupaciones de la comunidad no se pasen por alto.

La solución es fortalecer la participación general de los residentes de la comunidad en la toma de decisiones del Superfondo. En Tri-Valley CAREs podemos ayudar con un alcance a los hispanohablantes, la creación de un Concurso de Video Juvenil enfocado en el medioambiente, otras actividades estudiantiles, realización de talleres y reuniones comunitarias, como la que estamos planeando este otoño en Tracy. En adición, hemos instituido una junta de asesores del Superfondo basado en Tracy. Dicho esto, también debemos seguir insistiendo en como el contaminador, el Laboratorio de Livermore, puede intensificar sus responsabilidades de implementar la participación pública.

Preguntas Clave para el Futuro

Junto con la renovada participación pública, es necesario mejorar el sistema de los contaminantes y las tecnologías de limpieza que se utilizan en el sitio principal y el sitio 300.

En el Sitio Principal, el Laboratorio ha aplazado completar un estudio de factibilidad enfocado para tratar la mezcla de tritio radiactivo y disolventes clorados. En la actualidad, la comunidad no está involucrada en la selección de remedio. Además, hay varios "proyectos piloto" en curso que requieren mayor supervisión comunitaria. Implican la bio-remediación, la inyección de hierro cero-valente y el tratamiento térmico in situ de los contaminantes. Se tomarán decisiones sobre dónde y cuándo utilizar estas tecnologías. Los residentes necesitan estar presente en las juntas.

En el sitio 300, hay una caracterización incompleta de los contaminantes en los suelos, particularmente en dos áreas usadas para las pruebas de diseño de bombas que involucran el uranio empobrecido (DU), así como cuestiones relacionadas con la contaminación altamente explosiva de los suelos y las aguas subterráneas. La investigación correctiva y estudio de factibilidad para determinar la mejor tecnología de limpieza de DU y los niveles de limpieza que se deben alcanzar están rezagados y no hay ningún proceso de participación pública regular.

¡Únete a nosotros! Inscríbese para recibir nuestro boletín gratuito y ¡Marque la diferencia en su comunidad! www.trivalleycares.org